

# ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 10 (206)

Октябрь 2017

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

[www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)



Я понимаю, как сложно было преподавателям слушать нас. Мы ничего не могли сказать им о Боге, не пережив похожее состояние. Тем сильнее было и остается желание таких переживаний...

Облако доверия и жемчужины веры. Синий или оранжевый? Золотой!

с. 5



31 октября наша церковь в г. Гусеве должна стать центром празднования юбилея Реформации в Калининградской области...

Праздник открытых дверей

с. 9



300 печей сложил он в домах, дав людям очаг, 28 лет добывал уголь, чтобы печи обогревали эти дома. А главное свое предназначение он видел в том, чтобы нести людям Слово Божье...

Он нес тепло в дом и «СВЕТ МИРУ»

с. 10

## О НОВОСТИ

# За два года и два месяца

## В Астане освятили новый церковный комплекс



Новый церковный комплекс – здание храма Христа Спасителя и церковного центра – были построены всего за два года и два месяца...

Марина Худенко

**Астана.** «Впервые за полутора вековую историю лютеране Казахстана освящают храм, построенный на широком светлом проспекте», – эти слова проходили красной нитью практически во всех поздравительных выступлениях 17 сентября в новом кафедральном храме Евангелическо-Лютеранской Церкви в Республике Казахстан (ЕЛЦРК).

Новый церковный комплекс – здание храма и церковного центра – были построены всего за два года и два месяца. В июне 2015 года были начаты строительные работы. «Надо было решиться на этот шаг, – сказал в начале церемонии у церковных ворот Альберт Рау, попечитель строительства храма, – и мы благодарим акимат города за помощь в предоставлении земельного участка, мы благодарим людей разных национальностей и исповеданий,

Продолжение на с. 2

## О ПОЭЗИИ

### Осень ("Herbst")

Всё падает и падает листва,  
кружатся листья из садов небесных –  
немые, отрицающие жесты.

И вдаль от звезд, в холодную безвестность,  
летит Земля, в ночи видна едва.

Вот падает безжизненно рука,  
ты оглянись вокруг: во всём паденье.

Но всё же есть Один, чье провиденье  
хранит нас от паденья сквозь века.

(1902)

Райнер Мария Рильке (1875-1926)  
(Перевод с немецкого Якова Матиса)



## О МОЛОДЕЖНОЙ РАБОТЕ

# Вместе друг с другом и со Христом



Спектакль «Мартин Лютер», подготовленный общиной Смоленска, в капелле собора

Наталья Шетцель  
Владимир Казанцев

**Москва.** Более 60 человек – представителей лютеранских общин из России, Белоруссии, Казахстана, Киргизии, Грузии и Словакии – приняли участие в молодежной конференции на тему «Реформация: вчера, сегодня, завтра», приуроченной к 500-летию Реформации. Она проходила с 22 по 24 сентября в соборе свв. Петра и Павла в Москве.

Основной целью конференции было совместное изучение истории Реформации, обсуждение исторических и теологических нюансов этого обширного процесса. Однако конференция стала не просто чередой семинаров, дискуссий и совещаний – всем тем, с чем ассоциируется само слово «конференция». Участники смогли создать уютную, теплую, можно даже сказать – домашнюю атмосферу в общении друг с другом.

Первый день конференции был посвящен изучению прошлого, собственно, Реформации. Обсуждалась тема основы жизни христианина, речь шла о том, на чем каждый человек строит свою жизнь и почему образ жизни, в основание которой люди ставят Бога, абсолютно не потерял своей актуальности. В форме творческой зарисовки молодые христиане вспомнили тех исторических личностей, которые прошли путем Реформации, путем обращения к Богу.

Все мероприятия этого дня перемежались разнообразными энергичными играми, так или иначе связанными с вопросами веры, Реформации и служения Богу и своим ближним.

После ужина состоялась небольшая экскурсия по достопримечательностям рядом с собором. Участники прогулялись по историческим тихим извилистым улочкам и переулкам Китай-города, а после ужина

Продолжение на с. 3

«За два года и два месяца». Продолжение. Начало на с. 1

которые жертвовали на строительство не только денежные средства, но и строительные материалы: цемент, плитку, кирпич. Чтобы у Церкви было будущее, нужно создать условия для прихожан».

Епископ Юрий Новгородов пригласил – немного нарушив традиции – войти первыми в новый храм детям, которые еще не умеют ходить.

В торжестве по поводу освящения церкви приняли участие: Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви России Дитрих Брауэр, Епископ Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины Сергей Машевский, представители Круга друзей Казахстана из Мекленбурга Ханс-Хайнрих Ярхов и Вальдемар Хенрик Забилни, представитель Союза Мартина Лютера и Фонда Густава Адольфа епископ Галле-Виттенберга Иоханн Шнайдер, референт по Европе Всемирной Лютеранской Федерации пастор Иренэуш Лукас, представитель Евангелическо-Лютеранской Церкви в Северной Германии пропст Дирк Зауэрманн, представитель Евангелической Церкви Аугсбургского вероисповедания в Румынии пастор Увэ Зайднер, пасторы,

диаконы, члены лютеранских общин Казахстана, спонсоры строительства.

На церемонии освящения присутствовали представители государства: министр по делам религий и гражданского общества, представители акимата, Комитета по делам религий, правительства и парламента, посольство Германии и Швеции, православной Церкви и католической Церкви.

«Это для меня благословение и большая честь – быть здесь в качестве гостя, – сказал на чистом русском языке Иренэуш Лукас, приветствуя собравшихся от Всемирной Лютеранской Федерации, объединяющей 75 миллионов лютеран в 145 Церквях в 98 странах мира. – Вы – важная часть этой семьи. Когда я здесь в первый раз в гостях, я не чужак среди чужих. Нет сомнения, что эта Церковь на оживленной улице будет не только частью красивой архитектуры, но будет вносить существенный вклад в жизнь страны. В открытии этой Церкви я вижу два символических момента: Церковь будет являться живым памятником всем жертвам преследований, а также новым местом Реформации».

В своей проповеди на текст о милосердном самарянине епископ Новгородов напомнил о словах из 2 Кор. 6,8 «Но вот, мы живы» (такое название носит и выставка в старой церкви Астаны): «Как соотносится история о добром самарянине с нами? Из 2000 пасторов к 1953 году остались в живых только трое... В 1955 году Евгений Бахманн провел первое тайное богослужение. 90% жертвователей на строительство нашего храма – казахи-мусульмане, добрые самаряне». Епископ Новгородов благодарил Господа за то, что свершилось, за курс страны – основу ее стабильности, за межрелигиозный мир и согласие».

Затем председатель Синода ЕЛЦРК пастор Жанибек Батенов огласил решение Синода от 24 августа: «Имя построенному, открытому и освященному евангелическо-лютеранскому храму в Астане – Храм Христа Спасителя».

Об общей истории лютеран напомнил всем Архиепископ Дитрих Брауэр, вручая книгу «Пять веков московских лютеран»: «Что произошло, не напрасно. Что казалось концом, стало началом. Евгений Бахманн добился регистрации общины после всех гонений».

Епископ Иоханн Шнайдер от Союза Мартина Лютера и Фонда Густава Адольфа вручил алтарную Библию с пожеланием, чтобы Слово Божье пребывало вечно.

Пропст Северной Церкви Германии Дирк Зауэрманн подчеркнул в своей речи, что в Германии построить такой большой церковный комплекс за столь короткое время было бы невозможно, этот новый дом – настоящий прорыв.

В течение 23 лет каждый год приезжал в Астану Ханс-Хайнрих Ярхов от Круга друзей Казахстана в Мекленбурге: «Я отношусь к "инвентарю" этой Церкви, многие прихожане знают меня, я слушал их истории и благодарен за эти встречи. С вашей Церковью мы связаны более 50 лет, видели ее рост и укрепление». Для музыкального служения храма он вручил первую символическую трубу для нового органа.

В завершение церемонии освящения выступил фольклорный ансамбль, исполнивший немецкую и русскую народную песню. Затем все участники и гости могли продолжить общение перед храмом, сфотографироваться на память, отведать казахских блюд и фруктов. ■



Референт по Европе ВЛФ пастор Иренэуш Лукас приветствует собравшихся от имени международного лютеранского сообщества



Святое Причастие преподавали епископ Новгородов, епископ Машевский, Архиепископ Брауэр, епископ Шнайдер, пастор Лукас, пропст Зауэрманн

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ». Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению  
Централизованной религиозной организации –  
«Евангелическо-Лютеранская Церковь России»

Редактор:

Елена Дякина

Корреспонденты:

Фрида Готфрид (Анжеро-Судженск)  
Эльвира Жейдс (Санкт-Петербург)  
Барбора Зелинова (Чески-Тешин)  
Ксения Зубарева (Казань)  
Елена Курмышова (Гусев)  
Инна Лосева (Санкт-Петербург)  
Сергей Русаков (Уфа)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать  
с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Техно-Бизнес»  
194362, Санкт-Петербург,  
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113  
Заказ №  
Тираж 999 экземпляров.  
Подписан в печать 27.10.2017

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской  
Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции:

«Лютеранские вести»,  
Россия, 191186, Санкт-Петербург,  
Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,  
bote@elkras.ru

○ К 500-ЛЕТИЮ РЕФОРМАЦИИ

## «Лютеранство в Крыму: история и современность»

СЕРГЕЙ МАТЮХ  
МАРИНА ГУСАРОВА

**СИМФЕРОПОЛЬ.** В субботу 16 сентября в помещении ев.-лют. общины состоялась научно-практическая конференция, посвященная 500-летию Реформации «Лютеранство в Крыму: история и современность».

В конференции приняли участие представители практически всех крымских лютеранских общин, а также студенты и преподаватели факультета религиоведения Таврической академии Крымского федерального университета им. Вернадского, представители администрации и христианских конфессий Крыма.

Евангелическую-Лютеранскую Церковь России представлял руководитель проекта «Образование для служения» пастор Брэнд Бюркле. Архиепископ ЕЛЦР России Дитрих Брауэр направил теплые слова приветствия участникам конференции.

С приветственным словом к собравшимся обратились: заведующий Отделом по делам

религий и Национально-культурных обществ Министерства культуры Республики Крым Александр Селевко, настоятель прихода Римо-Католической Церкви в Симферополе о. Даниил Мысленцев и заведующая Кафедрой религиоведения Таврической Академии Крымского федерального университета им. Вернадского Ольга Грива.

Началась конференция с яркой концертной программы «Музыка лютеранства», подготовленной Академией старинной музыки и вокальным ансамблем «Нахтигаль». Центральной же частью конференции стал доклад Брэнда Бюркле «Реформация – триумф или трагедия», после которого докладчику было задано много вопросов.

Также доклады подготовили студенты факультета религиоведения Виктория Волкова, Анжелика Шрейдер, Елена Грыжук. О зарождении и развитии лютеранства в Крыму и Симферополе рассказали в своих докладах пастор общин Крыма Сергей Матюх и проповедница общины Симферополя Марина Гусарова. ■



Также доклады подготовили студенты факультета религиоведения

«Вместе друг с другом и со Христом». Продолжение. Начало на с. 1



Участники смогли создать уютную, теплую атмосферу в общении друг с другом...



Участники конференции во дворе собора

прошел даже лютеранский квест по центру Москвы. Завершился первый день молитвой канонами Тэзе.

Во второй день шла речь о вопросах современности. Обсуждалось то, как Реформация как духовное преобразование затрагивает каждого из нас. Участники поделились друг с другом своим видением на этот счет, после чего в капелле рядом с собором их ждал спектакль, подготовленный лютеранской общиной г. Смоленска. Спектакль под названием «Мартин Лютер» был посвящен теме семейных ценностей в жизни христианина. Зрители отметили игру каждого, но особенно выделили актера, исполнившего роль Мартина Лютера – его образ, на их взгляд, был передан с потрясающей точностью.

Завершился второй день молитвой, которую провели молодежный лидер

московской общины Владислав Телегин и проповедник Мамаи Ракотонитама из Мадагаскара, прихожанин франкоязычной общины Москвы.

В ходе завершающего третьего дня конференции участники вместе с прихожанами общины кафедрального собора приняли участие в воскресном богослужении, на котором они исполнили гимн конференции («Бог призвал нас из разных народов»). Также во второй половине дня в воскресенье состоялось и единое молодежное межконфессиональное богослужение, в котором наряду с участниками конференции приняли участие представители иных протестантских течений г. Москвы.

На протяжении всех дней работы конференции участники также имели возможность интересно провести свободное время: кто-то выбрал небольшую прогулку

по Москве, кто-то кропотливое, но увлекательное изготовление поделок, другие предпочли настольные игры, а остальные выбрали игры подвижные. Конференция завершилась небольшим пикником во дворе собора.

Все участники смогли ощутить дух подлинного христианского единства, узнать о том, как живут общины в разных уголках нашей страны и зарубежья, поделиться друг с другом опытом личной и коллективной работы в разных сферах церковной жизни – от работы с детьми до пасторского служения. Они выразили стремление поддерживать связь друг с другом, строить совместные проекты на будущее. И даже нотка тоски, которую испытывали участники в последние часы работы конференции, связанная с ее окончанием, не смогла сокрушить радости, преисполнившей их сердца, – радости и бла-

годарности Господу от осознания очень простых и ясных фактов: мы – это настоящее и будущее Церкви. Мы увидели друг друга воочию. Мы – вместе друг с другом и со Христом. ■

#### О НОВОСТИ

### Освящение органа

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** 28 сентября в соборе свв. Петра и Павла пропст Михаэль Шварцкопф совершил освящение нового органа Willi Peter (см. «Лютеранские Вести» № 7/2017). Это событие стало настоящим праздником для прихожан и гостей Петрикирхе, собравшихся в четверг вечером в церкви.



Пропст Михаэль Шварцкопф освящает орган Willi Peter

С приветственными словами на церемонии выступили генеральный консул Федеративной Республики Германия Эльтье Адерхольд и пастор Криста Хунцингер, представитель Евангелическо-Лютеранской Церкви в Северной Германии, выделившей основную часть средств для осуществления органного проекта, а также пропст Михаэль Шварцкопф и председатель общины Герта Крылова.

Руководитель Отдела по связям с религиозными объединениями Администрации губернатора Петербурга Владимир Иванов в своей речи подчеркнул, что установка нового органа в Петрикирхе является радостным событием в культурной жизни всего города.

Музыкальные произведения на новом органе прозвучали в исполнении кантора Петрикирхе Сергея Силаевского, органиста Михаэля Диркса (Стокгольм) и директора церковной музыки Ханса-Мартина Петерсена (Евангелическо-Лютеранская Церковь в Северной Германии).

На стене под органной галереей были установлены две таблички, на которых с благодарностью перечислены все, кто поддержал проект по приобретению и установке инструмента.

В завершение вечера желающие в составе небольших групп могли осмотреть орган. Также гостям был предложен фуршет в церковном кафе. ■

Елена Дякина

#### О МУЖСКАЯ РАБОТА

## Церковь – это про мужчин

ГЛЕБ ПИВОВАРОВ

**ОМСК.** Существует теория, что в каждом из нас живет «Взрослый», «Родитель» и «Ребенок». Иной раз, глядя на то, как отец играет с сыном в машинки, убеждаешься в ее правоте. Этим принципом и руководствовались на мужском семинаре Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ), прошедшем с 5 по 10 сентября на базах отдыха «Сказка» и «Политотдел» недалеко от Омска.

Служители Церкви, люди технических специальностей, повара, сотрудники полиции и ГУФСИН, студенты и один епископ в отставке: в общей сложности 14 мужчин, представляющие географию от Крыма до Красноярска, собрались вместе, чтобы говорить, рассуждать, молиться и думать не столько о том, почему у Церкви «женское лицо» и почему в общинах так немного братьев, сколько о том, как это можно исправить и что об этом говорит Библия.

Темами семинара стали «Братство» и «Не по-мужски». И хотя один из главных организаторов и референтов Брэнд Бюркле

не смог приехать, команда выложилась полностью, чтобы раскрыть эти темы и с точки зрения Библии, и точки зрения эмоций, «физики» и атмосферы.

Епископ-эмеритус ЕЛЦ УСДВ Фолькер Зайлер приготовил прекрасную библейскую работу, дав твердое основание под ноги участников для их дальнейшего служения на местах через свидетельство веры из повседневной жизни и жизни героев Писания – с их взлетами и падениями.

Пастор Владимир Виноградов заботился о практической части семинара и о том, чтобы все участники почувствовали себя одной командой – и через совместную работу в группах, и через преодоление сложностей «веревочного парка», и на волейбольной площадке. Он подарил им много других возможностей почувствовать себя детьми в самом лучшем понимании этого слова.

Так зачем же собираться и проводить подобные встречи? Только ли для отдыха и совместных игр? Только ли для того, чтобы понять, что ты не один на этом поле духовной битвы? Только ли для того, чтобы получить наставление в Слове и укрепиться в вере?

Нет. Не только, но еще и затем, чтобы точно понять для себя самого и найти в себе силы, мужество и веру, чтобы сказать, что Церковь – это про мужчин. И что Библия, по большей части, взывает к братьям, и что горе нам, если всё то, что возлагает на наши плечи и дает в наши руки Господь, несем не мы, а наши мамы, бабушки и сестры.

Впрочем, и это Господь сумеет исправить. И пусть Господь благословит нас на этом пути. ■



Через преодоление сложностей «веревочного парка» участники семинара почувствовали себя одной командой

## «Горько! Горько!» – весело кричат бабушки, дедушки и отряд ребят»

ВЕРА МУЗАФАРОВА

**КАЗАНЬ.** 27 сентября в общине св. Екатерины г. Казани традиционно состоялась «Встреча señоров». Накануне из отпуска вернулся пастор Давид Горн. В сентябре мы отмечали дни рождения наших братьев и сестер: Елены Тепловой, Веры Музафаровой, Елены Тарасовой, Давыда Горна. И еще, в сентябре супруги Давид и Валентина Горн отметили «Золотую свадьбу» на встрече señоров.

Звучали поздравления именинникам, а для золотых молодоженов «лесные гномы» произнесли свои пожелания в стихах на немецком языке, танцуют под музыку. Супруги Горн поделились воспоминаниями о совместной жизни. Прихожане исполнили для них гимн. Пусть Господь благословит Давыда и Валентину Горн и в их дальнейшей жизни! ■



Золотые молодожены Давид и Валентина Горн



С поздравлениями пришли «лесные гномы»

О ОБЩИНА

## «Вы поедете в Свяжск?»

КСЕНИЯ ЗУБАРЕВА

**КАЗАНЬ.** Звонок по телефону: «Вы поедете в Свяжск?». Минута на размышление, взгляд в окно и ответ: «Да!». Сентябрь. Уже не лето, но еще и не осень. Прозрачный чистый воздух, ласковое солнце, голубое небо, хорошая компания. Что может быть лучше?

19 сентября в маленьком автобусе собрались самые активные прихожане. Хорошая дорога, прекрасные виды из окон! Виктор Диц, почетный член Совета общины и директор Немецкого Дома Республики Татарстан, организовавший эту поездку, рассказывал в дороге о своей многогранной организаторской и издательской работе для процветания Немецкого Дома и освещения жизни российских немцев.

Наконец, доехали. Благодаря дороге, построенной в 2009 году, остров-град Свяжск (Зеленодольский р-н Татарстана) стал доступен для посещения на автотранспорте. В гостеприимном Свяжске нас встречал экскурсовод Максим Музафаров – наш прихожанин. Но перед нами в этот раз он предстал в новой роли, увлеченный своим рассказом.

Мы стояли на высоком берегу, перед нами – залитая солнцем панорама рек Свяги и Щуки, затопленных водами Куйбышевского водохранилища. Водные просторы, свежий ветерок и рассказ об истории Свяжска с 1551 года, времени Ивана IV. Максим рассказал о первой деревянной крепости, которая «приплыла» из-под Углича, была собрана за 28 дней и простояла до XVIII века.

Затем мы познакомились с православным наследием города. Мы осмотрели Богородицкий Успенский монастырь и узнали историю его первого настоятеля архимандрита Германа – основателя монастыря, долго служившего в нем и позже причисленного к лику святых. Сам Герман жил скромно, в маленькой келье Никольской церкви. Частицы мощей архимандрита Германа хранятся сегодня в храме в «честь иконы Богородица всех скорбящих Радость», построенном на рубеже XIX и XX века. Это величественный собор из красного кирпича в псевдовизантийском стиле. А до Октябрьской революции мощи святителя Германа находились в главном храме Богородицкого Успенского монастыря, который был



Город-остров Свяжск

построен еще в XVI веке псковскими мастерами, а в XVIII веке перестроен в стиле украинского барокко.

На территории Иоанна-Предтеченского монастыря – кроме храма «Всех скорбящих Радость» – стоят деревянная Троицкая церковь, сохранившаяся с XVI века, и храм Сергия Радонежского, построенный в камне в XVII в. Многие церкви в советский период были осквернены и разрушены, однако посадская церковь в честь царя Константина и матери его Елены (каменная с XVIII века) разрушена не была. Она действует по сей день.

Печальный период города Свяжска – это советское время. В братском корпусе Успенского монастыря была тюрьма для политзаключенных (ИТК 5). Музей истории Свяжска хранит память об этом времени. В музее собрано материалов о людях, пребывавших там. Один из них – отец нашей прихожанки Татьяны Миллер-Рахматуллиной. Она с болью рассказала нам о судьбе своего отца и его друзей.

Экскурсию завершила прогулка по улицам. Город хорошо ухожен, красиво расположен на высоком холме с видом на Волгу. Сегодня число постоянных жителей Свяжска насчитывает всего лишь 237 человек, из них 70 – пенсионеры. Мы заглянули в кафе, попробовали местное хачапури и затем погрузились в автобус, на котором вернулись в родную Казань. ■



Группа из общины св. Екатерины на экскурсии в Свяжске

# Облако доверия и жемчужины веры. Синий или оранжевый? Золотой!

«После землетрясения огонь, но не в огне Господь;  
после огня веяние тихого ветра» (3 Цар. 19,12)

Эльвира Жейдс

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** С 4 по 15 сентября в Теологической семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке прошел необычный семинар под названием «Веяние тихого ветра», посвященный христианской медитации и тому, насколько практика дзен может быть полезна в нашей Церкви. Для пасторов и сотрудников общин после напряженных будней и выходных, на которые приходится основная работа, наступили дни, когда их учили покою и созерцанию настоящие мастера. Германия, Финляндия и даже Чили – родные страны преподавателей – оказались не так уж далеко, когда нас объединила молитва и поиск давно забытого ощущения покоя и встречи с самими собой.

Аналогов таким занятиям просто нет. Впервые вместе собрались уникальные преподаватели, для которых знакомство друг с другом тоже стало новым опытом и радостью. И каждый из них сделал всё, чтобы передать свой опыт христианской духовной практики и частицу себя собравшимся ученикам.

Практика с жемчужинами веры, лютеранскими четками, созданными шведским епископом Мартином Леннебо как «спасательный круг» для христиан, теперь подкреплена многочисленными изданиями, посвященными этой молитве, которые отныне находятся в семинарии, и с ними можно ознакомиться в ее библиотеке.

Евангелие, обхватившее ваше запястье, перебираемое пальцами, прижатое к пульсирующим сосудам. Мысль за мыслью, переживание к переживанию, прикосновение за прикосновением. Я и то, что есть самое настоящее внутри меня, мир, неподдельный, невыдуманный, сокровище, сотворенное Богом. Бог – в самой большой золотой жемчужине, Которому важно, что я есть и когда-нибудь научусь любить... Тишина, и в ней, шаг за шагом, жизнь Христа, тишина, одиночество в Боге, моя жизнь – от Крещения и до сегодняшнего

дня и потом – до последнего мига и воскресения. И удивительная черная жемчужина ночного мира, где, почти уже во сне, приходят мысли о Кресте и смерти. Маленькая жемчужина тайны. И вновь тишина и Бог.

Пастор, д-р теол. Кирстен Фаупель-Древс из общины партнерского региона Северной Церкви Германии не только рассказала историю создания четок, но и прошла с каждым из нас путь от жемчужины к жемчужине, как истинный пастырь за потерянной овцой. Она не только замечательный пастор, но и художник, и ее видение мира для нас стало действительно новым ветром, тихим и пробуждающим.

Свен Косник, пастор и преподаватель, с 2013 года наставник по христианскому дзен, с 1992 года ученик о. Иоганна Коппа, получивший имя «Облако доверия», и о. Томас Гарсия, д-р теол., ректор колледжа Св. Фомы в Москве, ученик Какичи Кадоваки, автора известной книги «Библия и дзен», представили опыт лютеранского теолога и католического священника и ученого, нашедших в практике дзен духовную пользу для себя. Сочетание опыта просветления и состояния сатори, опыт тишины, умение находиться «здесь и сейчас» и сосредотачиваться на том деле, которым непосредственно занят в данную минуту, «телесная молитва» и физическое ощущение при чтении Библии и молитве, отстраненность от себя со всеми своими эмоциями и мыслями и вовлеченность в ощущение Бога, практика при изучении коанов и понимание библейских текстов (нам пришлось немало поломать голову на коаном «Му»)...

Нам учили сбросить весь груз, который мы привыкли тащить с собой. Но не просто выбросить, а разобрать, навести порядок, решить, что точно нужно взять с собой дальше, и какое-то время побыть свободными, услышать себя и пережить пустоту и одновременно полноту общения с Богом – то, что усложняет от нас в повседневном шуме и заботах.

Мы занимались тем, что, в общем-то, должно быть повседневной практикой –

на молитве думали о молитве, за едой о еде, на проповеди о проповеди. И это было невероятно сложно! Приглашаю всех читателей попробовать! Умение сосредоточиться и полностью отдаться одному делу, а не всем сразу, – это тяжелый труд. Но он себя оправдывает весьма. Когда что-то получается, понимаешь, что нужно быть очень смелым, чтобы по-настоящему ощутить присутствие Бога рядом с собой и посмотреть Ему в глаза. Гораздо проще говорить о Нем, как о чем-то отстраненном.

После переживания такой встречи очень трудно проповедовать. Подыскивать слова, чтобы передать такое, невероятно тяжело, всё кажется слишком простым или ненастоящим. И по-новому понимаешь тех, кто составлял библейские тексты – как же сложно писать о своей встрече с Творцом всего сущего, Судьей, Распятым и одновременно Тем, Кто всё равно тебя любит. Начинаешь совсем иначе слушать проповеди других. Я понимаю, как сложно было преподавателям слушать нас. Мы ничего не могли сказать им о Боге, не пережив похожее состояние. Тем сильнее было и остается желание таких переживаний.

Нанна Хеллаакоски, пастор «церкви тишины» в Хельсинки Евангелическо-Лютеранской Церкви Финляндии – замечательный пастор с прекрасным опытом проповеди – вернула нас к изучению духовных упражнений Игнатия Лойолы, познакомила со своей общинной работой и ежедневной практикой и образом жизни пастора.

Лекция Свена Косника о спиральной динамике общества по системе ценностей Грейвса вызвала живое обсуждение применительно к развитию общин. Система ценностей в обществе меняется, и оно в своем развитии проходит стадии эволюции парадигм сознания, условно, от «бежевого» до «желтого». Каждая новая стадия учитывает ценности и потребности предыдущей. Проходя, например, «синюю» стадию, человек имеет патристическое мышление, навязанный образ мыслей и чувство вины, подчинение власти, индустриальную экономику и сложную иерархию, религиозную или псевдорелигиозную этику. На переходном периоде из этой стадии человек начинает видеть ошибки руководства и Церкви, искать альтернативу и просто хочет быть счастливым. На следующей, «оранжевой»



Флайер с рекламой семинара

стадии уже хочется достижений, материального благополучия, улучшение качества жизни. Для этого периода характерна светская этика и закон, вовлеченность в коллективную деятельность. Есть и другие модели.

В сочетании этой теории с делением типов прихожан, предложенным д-ром Йоахимом Виллемсом, получилась интересная картина для каждой общины и церкви. Согласно этой классификации прихожан можно разделить на три типа: еретический (пришедшие из интереса и не имеющие связи с этой Церковью в прошлом, выбравшие лютеранство рационально), традиционный (из лютеранских семей, где важна традиция) и этнический (когда будучи немцем, финном, шведом, латышом или эстонцем, человек идет именно в лютеранскую общину).

Наши наставники показали нам, как важно, работая в Церкви, постоянно углублять свои знания и обогащать опыт, чтобы использовать их, формируя Церковь настоящего и будущего. ■



Занятие ведет Свен Косник



Материалы для занятий на семинаре

# Первые шаги Диаконического комитета ЕЛЦ ЕР

**СВЕТЛОГОРСК.** С 14 по 18 сентября в г. Светлогорске (Калининградская обл.) состоялся диаконический семинар, включивший в себя наряду с теоретической

частью также заседание Диаконического Совета Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР). Организаторами семинара стали координа-

тор Диаконического служения ЕЛЦ ЕР Арнис Петерсонс и координатор женской работы, пропст Елена Бондаренко.

Программа семинара состояла из занятий Евгения Проценко (фонд «Старый Свет» Русской Православной Церкви) по психологии зависимости, обмена опытом и посещения диаконических станций Калининградского пропства. Участниками семинара были руководители диаконических проектов из общин ЕЛЦ ЕР Москвы, Уфы, Крыма, Калининграда, а также из Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии, Евангелическо-Лютеранской Церкви Латвии, Московской Протестантской Церкви и Диаконии Германии. Семинар объединил диаконическое служение и женскую работу ЕЛЦ ЕР.

Каждый день семинара начинался с молитвы, которую проводили пропст Елена Бондаренко и епископ Эйнарс Алпе. После молитвы участники слушали Евгения Проценко. На занятиях использовались наглядные материалы, актуальность темы о психологии зависимости никого не оставила равнодушным. После теоретической

части участники обменивались опытом из своих пропств и общин.

Члены дружеского круга, помогающего Калининградскому пропству, Уве Марквард и Винфрид Гайко, выступили с докладом, где вспомнили историю создания диаконии в Калининграде, а также поделились своими мыслями по поводу будущего диаконии в Германии и России.

В воскресенье все участники семинара посетили богослужение в церкви Воскресения в Калининграде, после чего съездили в Дом престарелых им. Карла Блюма, созданный на базе лютеранской церкви, и в Зальцбургскую диаконию в г. Гусеве. Это первые шаги Диаконического комитета. Он будет расти, ставить перед собой новые задачи, но начало положено уже сегодня. Первые контакты установлены, разработано положение Комитета. Есть идея объединить диаконии балтийских стран в конференцию с центром в Калининграде. ■

По материалам сайта  
[www.zentralepropstei.ru](http://www.zentralepropstei.ru)



На занятиях семинара

## Хурма продолжает вязать!

Инна Лосева

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** В прошлом году мы рассказывали о петербургском благотворительном проекте «Хурма», направленном на помощь бездомным (см. «Лютеранские вести» № 12/2016). Немецкая евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра «ввязалась» в этот проект на втором году его существования, так что в результатах второго сезона «Хурмы» есть тепло рук и наших прихожан. А результаты, вкратце, таковы:

- 362 комплекта (шапка + шарф + носки)
- 12 недель активной работы
- 32 «ввязавшихся» города (от Западной Европы до Сибири)
- 17 проведенных мастер-классов и посиделок
- 1 фестиваль «Хурмы»
- 1 лекция
- 1 занятие для детей и многое другое

Казалось бы, на этом можно подвести некоторые итоги и взять паузу до сле-

дующей осени. Итоги были подведены в конце января на очередных посиделках в Петрикирхе, а вот с паузой дело не пошло. Уже в начале февраля журналист и блогер Настя Дмитриева – создатель, организатор и главный вдохновитель проекта – поняла, что хурминцев так просто не остановить, и объявила о начале третьего сезона. Вновь запланировано связать 300 теплых комплектов, только в этот раз добавить к ним варежки.

Снова начались встречи, мастер-классы и посиделки. Весна и лето хоть и принесли с собой обычные сезонные радости, но не смогли остудить (во всех смыслах) энтузиазма мастериц.

В середине сентября «Хурма» совершила также большой качественный скачок в офлайн. Раньше участники проекта знакомились, в основном, в социальных сетях. Теперь же было решено выйти в реальную жизнь, где, без сомнения, есть много людей, которые могли бы заинтересоваться проектом и которые не проводят много времени в интернете. Была разработана специальная «Памятка хурминца», где подробно расписано, что, как, почему и для кого вяжется,

а также указаны не только электронные адреса, но и номера телефонов координаторов. На встрече диаконической группы общины Петрикирхе состоялась презентация проекта, которая позволила не только увидеть и услышать, но и потрогать руками результаты труда мастериц.

До Нового года еще достаточно времени, чтобы выполнить все запланированные задачи. Чтобы немного разгрузить предпраздничные дни, первая предварительная фасовка комплектов пройдет уже во второй половине октября.

Самое удивительное в «Хурме» – возможность ввязаться в любой момент. Если вы уже ввязались, вы можете принести готовые вещи в Петрикирхе и оставить на вахте с запиской «Хурма» (пожалуйста, вложите в носки бумажку с обозначением размера – это намного упростит сортировку). Туда же можно приносить шерстяную пряжу, которой вы хотите поделиться с проектом. Если вы только собираетесь присоединиться, обратите внимание, что мы сейчас вяжем только мужские комплекты, потому что бездомных мужчин намного больше, чем женщин. Если вы не умеете вязать, но очень

ЧАЩЕ СПРАШИВАЙ СЕБЯ:  
«А НЕ ХУРМУ ЛИ Я ДЕЛАЮ?»



хотите научиться – следите за расписанием бесплатных мастер-классов для начинающих. Если у вас нет времени или возможности связать что-то своими руками – просто расскажите другим об этом удивительно теплом проекте.

Хурминец – звание гордое, слово теплое, а человек отзывчивый. Вяжитесь! ■



Вновь запланировано связать 300 теплых комплектов, только в этот раз добавить к ним варежки...



Хурминцы за работой во флигеле Петрикирхе

# Академия диаконии и социальной работы приглашает!



БАРБОРА ЗЕЛИНОВА

«Интердиак» (interdiac) – это международная Академия диаконии и социальной работы в Центральной и Восточной Европе, которая базируется в г. Чески-Тешине в Чешской Республике. Целью организации является поддержка развития образования и практических навыков, кооперации и исследовательской деятельности в странах Центральной и Восточной Европы, включая Россию и страны СНГ. Академия представляет собой сеть из 14 партнерских организаций в Центральной и Восточной Европе в 12 различных странах в регионе. Партнерские организации играют важную роль в развитии профессионального образования, а также в получении практических навыков и дальнейшем развитии в сфере социальной работы и диаконии в их национальном контексте.

Одним из плодов работы «Интердиака» является образовательная программа с двойным дипломом с фокусом на диаконию и христианском социальном служении, которая стартовала в 2015 году. Эта программа дает возможность обучаться в «Интердиаке» на курсах, длящихся один семестр. В 2015 году она началась с односеместрового базового курса. Весной 2017 года студенты из Словакии, Индонезии и Украины обучались на односеместровом курсе построению общества с учетом различий. Сейчас, осенью 2017 года, идет курс по диаконии и развитию сообществ, и мы рады работать со студентами из Армении, Молдовы, Филиппин, Замбии и Индонезии. Весной 2018 года у студентов будет возможность в течение также одного семестра пройти профессиональный курс по менеджменту и инновациям в диаконии.

Мы сердечно приглашаем социальных и диаконических работников, пасторов и молодых сотрудников и волонтеров, которым интересно обучение в «Интердиаке», принять участие в тренинговой программе «Развитие новаторской практики для различных сообществ – поддержка сосуществования и устойчивости». Программа будет проходить с января 2018 года по июнь 2019 года в регионе Центральная и Восточная Европа и будет включать в себя три воркшоп и стажировку. Мы нацелены на персональное и профессиональное развитие участников, поддерживаем развитие сообществ, затрагивая в сотрудничестве экономические и социальные темы, и развиваем стратегии для участия в процессах долгосрочных перемен. Организаторы покрывают 80% дорожных расходов и 100% расходов по проживанию во время учебных мероприятий. Обучение бесплатное. Рабочий язык программы – английский. Если вас заинтересовала программа, пожалуйста, пришлите нам ваше мотивационное письмо на эл. адрес [office@interdiac.eu](mailto:office@interdiac.eu) не позднее 17 ноября 2017 года.

Более подробную информацию о программе вы сможете найти на <https://www.interdiac.eu/learning-programmes/training-programme-2018-2019>

Учебная модель «Интердиака» включает три составляющие: теория, практика и анализ+исследование. Она использует участие и сфокусированный на студенте подход – работа идет в направлении от личности обучаемого к полю его деятельности. Учебные программы «Интердиака» были разработаны в рамках педагогической концепции Паулу Фрейре. Ее особенностью является активное взаимодействие преподавателей, студентов и объекта обучения.

Первая очная сессия нового односеместрового курса по диаконии и развитию сообществ уже прошла в сентябре, и мы рады представить вам интервью с нашей студенткой Ани Мкртчян из Армении:

**«Интердиак»: Каковы твои первые впечатления от обучения в «Интердиаке»?**

Ани: Мне очень нравится хорошая организация и руководство этим семинаром. Я довольна информацией, которую я получила на первой очной сессии. Преподаватели общаются с нами понятно, открыто, интересно и с конкретными примерами. Я знала только основную информацию о работе по развитию сообществ, но сегодня я уже знаю больше, а именно о хорошей организации и руководстве сообщества в деталях.

**«И.»: Нравятся ли тебе методы обучения, которые мы используем в «Интердиаке»?**

А.: Это очень мотивирует и вдохновляет, когда видишь различные подходы и новые пути обучения, способствующие тому, чтобы держать интерес студентов до конца занятий.

**«И.»: Что тебе особенно понравилось в процессе обучения на первой очной сессии?**

А.: Первая очная сессия была практической, эффективной, сфокусированной на предмете и дала нам возможность поразмышлять о материале и применить навыки, полученные в сообществе.

**«И.»: Какие знания и навыки ты приобрела в первый учебный период, читая книги, работая над эссе, ведя учебный дневник и выполняя практическую работу?**

А.: Я увидела значительные перемены в том, как я стала работать, после первой очной сессии. Действительно важным является то, что я начала по-другому говорить и вести себя в сообществе, всегда помня о том, что участие является ключевым фактором в работе по развитию сообществ. Чтение книг, ведение учебного дневника, написание эссе дает большие результаты в моем профессиональном и личном развитии.

**«И.»: А что из того, чему ты научилась, ты уже можешь использовать в твоей профессии?**

А.: Лично я научилась многому. Я научилась нескольким очень эффективным инструментам, исследовательским методам, анализу и развитию сообществ. Всё это важно для работы, которой я сейчас занимаюсь в сфере развития сообществ.

**«И.»: Ждешь ли ты следующую очную сессию?**

А.: Я рада тому, что я участвую в таких тренингах, и я жду вторую сессию. Я хотела бы поблагодарить «Интердиак» за время, потраченное на то, чтобы обогатить наши знания в сфере развития сообществ. ■

Мы надеемся на дальнейшее сотрудничество в образовательной деятельности и развитии диаконической и социальной работы в Центральной и Восточной Европе!

Чтобы узнать подробнее о программе, можно также написать в Москву в канцелярию ЕЛЦ ЕР на адрес: [russlandluther@gmail.com](mailto:russlandluther@gmail.com)

## О НОВОСТИ

### Благоустройство дома общины



Побелка печи в доме общины

**СЫКТЫВКАР.** Уже в течение нескольких лет активисты молодежной организации российских немцев в Республике Коми сотрудничают с лютеранской общиной г. Сыктывкара. В год 500-летия Реформации актив и молодежь Немецкой национально-культурной автономии Республики Коми (НКА РК) решили провести генеральную уборку в самом здании, где собирается община, и около него.

16 сентября председатель НКА РК Елена Копп, председатель Совета ветеранов Ирма Сергеева, председатель молодежного движения «WIR» София Фельцингер, а также Эдуард Капырин и другие активисты собрались в доме общины. Вокруг дома они спилили ненужные деревья, скосили траву, распилили на дрова деревянные отходы и уложили дрова в сарае. Женщины помыли окна и двери в комнатах, а также побелили и покрасили две печи. Вытряхнули ковры и помыли полы.

На следующий день в обновленном зале проходило богослужение, на котором старшее поколение от всей души поблагодарило тех, кто сделал их жизнь в буквальном смысле светлее. ■

Елена Копп



Студенты «Интердиака» во время очной сессии

## «СЛОВО БОЖЬЕ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ-2018. Losungen»

Вышла из печати брошюра «Слово Божье на каждый день-2018. Losungen».



Стоимость одной брошюры составит 150 рублей.

Мы ждем ваших заказов по электронной почте: [medien@elkras.ru](mailto:medien@elkras.ru); [bote@elkras.ru](mailto:bote@elkras.ru)

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

## Юбилей Реформации в Уфе

СЕРГЕЙ РУСАКОВ

**Уфа.** Празднования, посвященные 500-летию возникновения лютеранства, прошли 16-17 сентября в кирхе г. Уфы. В России лютеранство существует вот уже 440 лет, и за это время оно стало составной общегосударственного духовного пространства.

Поздравить лютеран в день праздника 16 сентября пришли представители руко-

водства республики Башкортостан, Русской Православной Церкви, других протестантских общин, общественных организаций.

Заместитель Архиепископа, пропста Волго-Камского пропства Владимир Проворов сердечно поздравил лютеран и представителей других протестантских Церквей Башкортостана с датой мирового значения – 500-летием Реформации.

Была зачитана правительственная телеграмма, в которой спикер Государственного

Собрания Курултая Республики Башкортостан Константин Толкачев отметил большой вклад лютеран в духовное развитие страны и пожелал общине успехов в дальнейшей совместной работе на благо России.

Председатель Совета по государственно-конфессиональным отношениям при главе Республики Башкортостан Вячеслав Пятков подчеркнул, что лютеране занимают достойное место среди всего разнообразия вероисповеданий и религиозных организаций республики благодаря стремлению к диалогу и взаимопониманию в обществе. Со словами приветствия выступили Ришат Зайнагабдинов – представитель благотворительного фонда «Урал», который передал поздравления с юбилейной датой от первого президента Башкортостана Муртазы Рахимова. Лютеране Башкортостана всегда будут помнить и ценить вклад Муртазы Губайдулловича, его помощь в восстановлении кирхи и практически ее возрождении из руин.

От протестантских Церквей выступили Наиль Аюпов – епископ Объединения Церквей Евангельских Христиан-Баптистов, Владислав Абдуллин – настоятель Бирского прихода Церкви Ингрии, Владимир Сильчук – епископ ассоциации Церквей Христиан Веры Евангельской «Великое поручение», Вадим Мальцев –

епископ Централизованной религиозной организации «Объединение Христиан Веры Евангельской – Пятидесятников РБ». От Римско-Католической Церкви присутствовал о. Томаш Тшебуня. Все поздравления были проникнуты духом стремления к единству, общей задачей нести Слово Божье людям.

Председатель культурно-просветительского Союза немцев республики Башкортостан «Видергебурт» Леонид Каспер особо подчеркнул, что лютеранская Церковь за свою 500-летнюю историю прошла сложный путь, но, несмотря на трудности и лишения, всегда являлась крепким духовным стержнем для людей многих национальностей.

Вниманию гостей были представлены доклады и выступления по истории возникновения протестантизма, его влияния на культуру России. Гости смогли познакомиться со старинными изданиями Библии, хранящимися в библиотеке Башкирского Государственного университета. На празднике звучали орган, флейта и скрипка. Произведения Иоганна Себастьяна Баха, а также других композиторов исполняли Владислав Муртазин, скрипач Ильшат Муслимов и флейтист Инна Фоменко.

Завершился праздник торжественным богослужением 17 сентября. ■



Пастор церкви св. Марии в Уфе Генрих Миних приветствует собравшихся на праздник

О НОВОСТИ

## Синод Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины

**Полтава.** 12-13 сентября в г. Полтаве состоялось 4-е заседание Синода Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) VI созыва. На богослужении по случаю открытия Синода епископ НЕЛЦУ Сергей Машевский совершил освящение колокольни во дворе дома полтавской общины «Примирения».

Также во время богослужения епископ от имени Патриарха Филарета наградил медалью «За жертвенность и любовь к Украине» председателя общины «Примирения» Екатерину Кива, диакона общины в Виннице Ларису Костенко, прихожанку общины «Примирения» Лидию Тарадайченко, пастора общины в Житомире Виктора Целинко и при-

хожанку общины в Одессе Ларису Майборода. Эта награда Украинской Православной Церкви Киевского Патриархата была учреждена в январе 2015 года и вручается за активное проявление гражданской позиции.

В своем докладе епископ Сергей Машевский рассказал об участии Церкви в мероприятиях, посвященных 500-летию Реформации. Одним из них станет празднование всеукраинского Дня Реформации в оперном театре Одессы. Также он коснулся и общецерковных образовательных мероприятий. Тематику семинаров в 2018 году предполагается расширить. Курсы повышения квалификации будут предложены канторам, молодежным лидерам и учителям воскресных школ.

Епископ отметил, что несмотря на все трудности, которые Церковь переживает в настоящее время, она ярко представлена

в украинском обществе. В частности, участие НЕЛЦУ во Всеукраинском совете церковей позволяет влиять на принятие важных решений.

Не обошлось и без обсуждения острых вопросов. На Синоде было принято решение об исключении из состава НЕЛЦУ общин Харькова и Кременчуга «за нарушение церковного единства».

Доклад «Реформация: история, суть, современность» по теме Синода прочитал пастор Игорь Тараненко (Луцк). В нем он вспоминал исторические факты, в том числе из биографии Лютера, а также говорил о значении Реформации в настоящее время, девизом которой сегодня являются слова: «Назад ко Христу». После доклада присутствующие могли обсудить его в малых группах.

Представители нескольких общин сделали сообщения с мест. Об истории и современно-

сти полтавской общины рассказала ее председатель, гость Синода, Екатерина Кива. Она подчеркнула, что община с момента ее возрождения прошла все закономерные этапы развития – от приоритета праздничных застолий до осознания понятия «духовный рост». Сегодня в общине развита диаконическая деятельность: кормление бездомных, работа с больными с нарушениями психики.

Заседания закончились богослужением с Причастием, в котором, так же как и на открытии Синода, участвовал хор общины г. Днепра. После чего для синодалов и гостей состоялась экскурсия по Полтаве, а также по гоголевским местам в пос. Диканька Полтавской области, которая была организована по инициативе гостеприимной общины «Примирения».

Сообщение Канцелярии Архиепископа



Освящение колокольни в полтавской общине «Примирения»



Обсуждение доклада в малой группе



О К 500-ЛЕТИЮ РЕФОРМАЦИИ

О ОБЪЯВЛЕНИЕ

# Праздник открытых дверей

ЕЛЕНА КУРМЫШОВА

**Гусев.** Зальцбургская церковь в г. Гусеве (Калининградская обл.) готовится к празднованию 500-летия Реформации. «Теперь всё новое!», – радостно говорят гости. Реставрация Зальцбургской церкви началась в 2016 году. Работы проводятся в три этапа: сначала осушение фундамента и ремонт крыши, затем ремонт фасада. А третий этап должен завершиться к празднику Реформации в этом году – это благоустройство территории: вокруг церкви уже проложена новая дорожка, будут установлены новые скамейки, по линии забора будет высажено зеленое ограждение, и самое яркое – в проекте запланирована подсветка церкви.

Вот-вот должны доставить заказанные в Германии скамейки и лампы для подсветки, ведь 31 октября наша церковь должна стать центром празднования юбилея Реформации в нашей области, и мы готовимся принимать гостей. Некоторые из гостей приедут



Зальцбургская церковь в Гусеве

из Зальцбурга – города, потомки выходцев из которого, переселившиеся сюда в 1732 году, и построили нашу церковь.

Мы благодарны за помощь нашему давнему другу и спонсору Вольфгангу Титце, председателю Фонда Инге и Вольфганга

Титце (Inge und Wolfgang Tietze Stiftung). Он обратил внимание именно на нашу церковь и нашел возможность для финансирования реставрационных работ. «Я хотел бы, чтобы двери этой церкви были всегда открыты для всех желающих помолиться и отдохнуть, чтобы здесь было уютно и приятно находиться», – сказал Вольфганг Титце.

Работы еще не закончились, но наша церковь оживилась, и всё чаще ее двери открываются для самых разных событий – это и визитация Архиепископа Дитриха Брауэра, когда мы собирались здесь для общей молитвы. Это и диаконический семинар Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России. Участники семинара осмотрели нашу церковь и познакомились с работой диаконов. Это и всеми любимый семинар по обучению лекторов, который прошел в сентябре.

Сюда относится и празднование Дня благодарения за урожай, и праздник детского Дня благодарения за урожай, двери которому снова радостно распахнула наша обновленная церковь. В этот день к нам съехались дети со всего Калининградского пропства. А также концерты, которые проводят здесь для жителей города хор «Кredo» и хор «Кан». Двери нашей церкви также открыты для туристических групп и паломников.

Внешнее преображение, можно сказать, состоялось, а внутренние работы оставлены, по умолчанию, на попечение тех, кто приходит сюда на богослужения, кто служит в этой общине словом и делом. Готовы ли мы ко внутренним переменам? Этот вопрос нам задает сам приближающийся праздник Реформации и напоминает нам об ответственности, которая возложена на каждого из нас.

В нашем случае Реформация – это праздник открытых дверей. Это радостное событие, но по-настоящему праздновать и радоваться от всего сердца могут только те, кто открыл двери своего сердца для Бога. Не просто открыть двери церкви, но и двери нашего внутреннего мира – это и есть смысл того, к празднованию чего мы готовимся. Чтобы действительно радостно сказать: теперь всё новое! Не как швейцар, открывающий двери механически, но как достойный и понимающий своего Отца любимый сын и любимая дочь – открывающие двери для тех, кто устал.

Чтобы в наших сердцах не было тесно, чтобы там было уютно и приятно находиться, да не ослабнут руки открывающих двери храма Духа Святого! И да поможет нам в этом Господь! ■



Хотим пригласить к нам в гости всех, кто заинтересовался жизнью гусевской общины – в одной из самых крайних точек нашей страны! Мы с удовольствием примем всех наших братьев и сестер, двери нашей церкви и диаконии всегда открыты для гостей.

Мы с удовольствием расскажем вам нашу историю, есть возможность для ночлега небольших групп в диаконическом центре, который находится в одном дворе с церковью и несет свое служение для нуждающихся граждан всего города в самых разнообразных направлениях.

Мы подготовим вам обед, а также по вашему желанию подберем и организуем маршрут для путешествия по прекрасным ландшафтам нашей области – это и Куршская коса, и Роминтен Хайде, и озеро Виштынец, которое находится на трех границах; это и знаменитые средневековые церкви. Мы расскажем вам историю Реформации, ведь именно здесь Магистр тевтонского ордена Альбрехт в 1525 году по совету Мартина Лютера создал первое лютеранское государство – Герцогство Пруссия.

Добро пожаловать!

*Вас с радостью встретят:  
директор диаконического центра  
Александр Михель  
и пастор Елена Курмышова  
Телефон: +7 911 4811732  
E-mail: elenak65@yandex.ru*



Во время визитации Калининградского пропства Архиепископ Дитрих Брауэр посетил Зальцбургскую церковь в Гусеве

## Необычные гости в обычной школе

**Томск.** 4 сентября уроки географии в школе №16 г. Томска прошли по необычному сценарию. В гости к восьмиклассникам пришли студент теологического факультета университета г. Гёттинген (Германия) Марк Робин Бишофф и пастор ев.-лют. общины г. Томска Виталий Моор, который выступил в качестве переводчика. Марк Робин изучает теологию и античную культуру, одна из сфер его научных интересов – это история христиан-коптов в Египте, также он изучает древнегреческий, древнееврейский и латинский языки.

Марк уже второй раз в Томске. В этом году он проходит практику в лютеранской общине, участвует в различных ее служениях и, конечно, любезно согласился встретиться с учениками томской школы и ответить на интересующие их вопросы, а также узнать больше о городе и о школьном образовании в целом.

Многих ребят интересовала система школьного образования в Германии, виды и типы школ, количество и формы выпускных экзаменов, ну, и, конечно же, носят ли немецкие школьники школьную форму. Затрагивались также темы экологии, политики, социальных проблем. Были вопросы и личного характера про любимые русские блюда, музыку, хобби, достопримечательности Томска и многое другое.

Гости отметили высокую активность детей, их любознательность и гражданскую позицию. Дружеский диалог прошел на «отлично». Инициаторами данной встречи выступили заместитель директора по научно-методической работе и учитель географии Марина Мартынова и учитель истории Виталий Шмидт, председатель и проповедник ев.-лют. общины г. Томска. ■

*Виталий Шмидт*



Марк Бишофф (справа) и Виталий Моор на уроке в школе № 16 г. Томска

О НОВОСТИ

# Он нес тепло в дом и «свет миру»

Фрида Готфрид

**АНЖЕРО-СУДЖЕНСК.** Мой отец Яков Фридрихович Вельц родился 22 июля 1925 года в многодетной крестьянской семье в Казахстане, в д. Суровка Боровского р-на Кустанайской обл. В семье его родителей было семь детей. Семья была верующая.

По вечерам, после ужина, все собирались за столом, и отец Фридрих Фридрихович читал вслух отрывки из Библии, разбирал текст, вел беседы о правилах поведения. У его жены и матери детей Эммы Эммануиловны был хороший голос. После бесед мама запедала гимны из немецкого песенника, и вся семья дружно подхватывала знакомый мотив. Все эти знания прочно укладывались в память детей.

В 1930 году вся семья переехала в Крымскую область – в деревню, поближе к родственникам, которые помогли обосноваться на новом месте. Жизнь налаживалась, родители работали, старшие дети учились и присматривали за младшими. Но в 1938 году случилась беда: в одну из темных ночей представители НКВД забрали моего деда Фридриха Фридриховича, и больше его никто не видел.

Только в 1995 году моему отцу после обращения в соответствующие органы была выдана справка о реабилитации его отца. Вот ее содержание: «Вельц Фридрих Фридрихович, 1890 года рождения, на основании Постановления тройки НКВД Крымской АССР от 28 августа 1938 года по ст. 58/10 и 58/11 УК РСФСР был подвергнут высшей мере наказания за участие в контрреволюционной и повстанческой организации. Определением от 5 мая 1959 года вышеуказанное Постановление в отношении Вельца Якова Фридриховича отменено и дело прекращено за отсутствием состава преступления. Вельц Ф.Ф. реабилитирован посмертно военным трибуналом Одесского военного округа».

Эмма Эммануиловна осталась одна беременной с шестью детьми на руках. В семье 11 сентября 1938 года родился мальчик. Трое старших мальчиков пошли работать, в том числе и мой отец. Двенадцатилетним

ребенком, оставив школу-интернат в г. Евпатории, он пошел работать в колхоз, чтобы помогать маме и младшим детям. Пять классов – вот и всё образование.

Наступил 1941 год. Война. 8 августа 1941 года семья была выслана из Крыма в Кемеровскую обл., с. Чумай Верх-Чебулинского р-на, где в 16 лет Яков Вельц был поставлен на учет: спецпоселение по национальному признаку. Старшего брата Рудольфа (1921 г. р.) забрали в трудовую армию, где он и умер в 1943 году. Старшую сестру Раю тоже забрали, а мой отец с 1941 года по сентябрь 1947 года работал в колхозе и отвечал за вывоз зерна из села. Повестки в трудовую армию никак не могли застать его дома. В 1947 году он был всё-таки мобилизован в трудовую армию и отправлен в г. Анжеро-Судженск Кемеровской области, где с 1 октября был трудоустроен в шахту «Физкультурник». В этом же году он встретил свою будущую жену – Гильду Яковлевну, с которой и прожил затем всю жизнь.

7 февраля 1956 года Яков Вельц был снят с учета спецпоселения на основании Указа Президиума Верховного совета СССР от 13 декабря 1955 года, но продолжал работать в шахте, где освоил все шахтерские профессии. Родились в семье дети: три сына и дочь. Каждому родители дали возможность учиться, получить образование и профессию, определиться в жизни.

С 1963 года мой отец работал на шахте «Таёжная», откуда в 1975 году ушел на заслуженный отдых. Появилось свободное время, и он пришел в лютеранскую общину города. Собирались по домам. Вот тут ему и пригодились те знания, что он получил в детстве во время вечерних молитв и бесед. Отец знал все мелодии гимнов и всегда запедал первым, имея хороший слух и голос, все участники собрания дружно подхватывали мотив. Разъяснял тексты. Имея лидерские качества, начал проводить богослужения, так как образованных теологов не было: всех уничтожили в годы гонений на верующих. Пошел конфирмацию. Привел в общину своего младшего брата.

В 1992 году в городе Омске на Синодальной конференции Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала Сибири



Первый слева – пастор Я. Ф. Вельц

и Дальнего Востока Яков Вельц был ординирован в пасторы. С этого момента ему было разрешено проводить в общине г. Анжеро-Судженска богослужения, все Таинства и обряды на канонической основе Евангелическо-Лютеранской Церкви.

25 марта 1993 года евангелическо-лютеранская община в Анжеро-Судженске была официально зарегистрирована. Учредителем организации стал мой отец. Времена изменились, и потребность в отдельном здании для верующих стала особенно актуальна. В этом же году община приняла решение построить свой молитвенный дом. Администрация выделила землю, и началось строительство. Помощь шла отовсюду. Возглавили стройку пастор Яков Вельц и его «правая рука» – младший брат Адольф Вельц.

За короткий срок дом и подсобные строения были построены. Всё делалось основательно, добротное, своими руками. Летом следующего 1994 года было проведено первое богослужение в новом молитвенном доме. Освящение здания прошло в ноябре 1994 года, на нем присутствовало более ста человек. Видеозапись этого мероприятия хранится в нашей церкви.

2 июня 1996 года отец был избран на Синодальной конференции пропстом Кемеровской области. Ему выдали служебное удостоверение, где было указано, что в соответствии со своей должностью Я.Ф. Вельц имеет право на ношение серебряного креста. На ежегодных конференциях в г. Омске, в которых принимал участие мой отец, гостей и представителей из Германии сильно удивлял тот факт, что человек, всю жизнь проработавший под землей, в шахте, смог добиться таких успехов и стать достойным представителем евангелическо-лютеранской Церкви.

Да, видимо в беседах отца, в песнях матери, а главное, через Божье благословение в те далекие годы была заложена в нем эта сила, вера, убежденность в истинности Божьего Слова.

Ушел в жизнь вечную мой отец 8 июня 2003 года, оставив после себя добрую память: более 300 печей сложил он в домах, дав людям очаг (любимое дело вне основной работы), 28 лет добывал уголь, чтобы печи обогревали эти дома. А главное свое предназначение он видел в том, чтобы нести людям Слово Божье, которое есть «свет миру», Слово, которое истинно и праведно. ■



Шахтерский город Анжеро-Судженск. Ретро-фотография



Дом молитвы в Анжеро-Судженске спустя 22 года после его постройки

О ИЗРЕЧЕНИЕ НА НОЯБРЬ 2017



Так говорит Господь Бог:  
И будет у них жилище Мое, и буду их Богом,  
а они будут Моим народом.

(Иез. 37,27)

## О БИБЛИОТЕКА



**НУВЕН Г.**  
**ПРОШЕНИЕ О МИЛОСТИ**  
Мирт, 2017  
179 стр., мягкий переплет

Эта невероятная книга – дневник молитв. Наполненная духовными откровениями, она отвечает на основной христианский вопрос: как подлинно осознать Божье присутствие в своей каждодневной жизни. В своих ежедневных обращениях к Богу Нувен сталкивается с внутренним хаосом, при этом стараясь оставить место для Бога в своем сердце. В сильных, пронзительных и предельно честных молитвах, исповедях и ходатайствах автор добирается до главной цели духовной жизни: жить в постоянном присутствии Бога.



**ИННОКЕНТИЙ (ПАВЛОВ), ИГУМЕН**  
**КАК ЖИЛИ И ВО ЧТО ВЕРИЛИ ПЕРВЫЕ ХРИСТИАНЕ: УЧЕНИЕ ДВЕНАДЦАТИ АПОСТОЛОВ**  
Эксмо, 2017  
736 стр., твердый переплет

Эта книга о том, как был создан, чему учил, почему был предан забвению и как был заново открыт самый ранний из дошедших до нас письменный источник христианства: Учение двенадцати апостолов (Дидахе). Будучи написанным ранее канонических Евангелий и подлинных посланий апостола Павла, Дидахе выступает ключом к пониманию всего Нового Завета, жизни и дел Иисуса из Назарета и Его первых последователей. Книга представляет собой результат многолетних научных исследований. Издание включает современный комментированный перевод Дидахе.



**МАКХЬЮ А.**  
**ИСКУССТВО СЛУШАТЬ. КАК СТАТЬ ВНИМАТЕЛЬНЕЕ В НАШЕМ БЕСПОКОЙНОМ МИРЕ**  
ЛКС, 2017  
304 стр., твердый переплет

Эта книга, отмеченная многими наградами, предлагает задуматься над вопросом, изменились бы наши отношения и мы сами, если бы в каждой ситуации мы стремились выслушать собеседника и услышать его. Что, если бы мы вообще чаще слушали и реже говорили? Стали бы мы ближе к Богу, если бы внимательнее слушали Его?

По глубокому убеждению автора, нам всем нужно стремиться овладеть искусством слушать – чтобы стать человечнее. Чтобы научиться любить. Чтобы услышать то, что Бог говорит нам через мироздание, Священное Писание и других людей. «Умение слушать – это залог здоровых отношений, духовности, служения Церкви, любви к родине и миру. Любое дело требует умения слушать. Все мы должны этому научиться».



**ИЕЗУИТОВА Р.**  
**ПУШКИН В ПЕТЕРБУРГЕ**  
Пальмира, 2017  
382 стр., твердый переплет

Судьба и творчество великого русского поэта А.С. Пушкина неразрывно связаны с городом на Неве. Каков он, пушкинский Петербург, как он выглядел и чем дышал, рассказывают в своей книге Р.В. Иезуитова и Я.Л. Левкович.

Адрес книжного служения «СЛОВО»: 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9  
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00, e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru  
Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Кирилл Васильев

## О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

**Централизованная религиозная организация – «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – www.elkras.ru**

Теологическая семинария ЕЛЦ – [www.novosaratovka.org](http://www.novosaratovka.org)  
Проект «Небесайт» (детский сайт) – [www.nebesite.ru](http://www.nebesite.ru)  
Книжное служение «Слово» – [www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru)  
Телеканал «Лютеране в России» – [www.tvevt.com/en/channel/7988/](http://www.tvevt.com/en/channel/7988/)  
500-летие Реформации в России – [www.500reformation.ru](http://www.500reformation.ru)

**Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – www.elcer.org**

**Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru**

**Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge**

**Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.com.ua**

**Центральное пропство – www.zentralepropstei.ru**  
**Калининградское пропство – www.propstei-kaliningrad.info**  
**Саратовское пропство – www.uid.me/Saratow**  
**Северокавказское пропство – www.lutheranworld.ru**  
**Пропство Дальнего Востока – www.luthvostok.com**

**Астрахань.** Евангелическо-лютеранская община – [lutheran-ast.hut1.ru](http://lutheran-ast.hut1.ru)

**Гродно.** Евангелическо-лютеранская община – [www.luther.by](http://www.luther.by)

**Екатеринбург.** Евангелическо-лютеранская община – [www.luthkirche-jekaterinburg.ru](http://www.luthkirche-jekaterinburg.ru)

**Киев.** Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.katharina.kiev.ua](http://www.katharina.kiev.ua)  
община св. Мартина – [www.lutheran.com.ua](http://www.lutheran.com.ua)

**Москва.** Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – [www.lutherancathedral.ru](http://www.lutherancathedral.ru)

**Николаев.** Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – [www.elcnik.at.ua](http://www.elcnik.at.ua)

**Пермь.** Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.roelo-perm.narod.ru](http://www.roelo-perm.narod.ru)

**Самара.** Евангелическо-лютеранская община св. Георга – [elk63.ru](http://elk63.ru)

**Санкт-Петербург.** Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – [www.petrikirche.ru](http://www.petrikirche.ru)

**Санкт-Петербург.** Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.st-katharina-orgel.ru](http://www.st-katharina-orgel.ru)

**Смоленск.** Евангелическо-лютеранская община [www.lutheransmolensk.jimdo.com](http://www.lutheransmolensk.jimdo.com)

**Томск.** Евангелическо-лютеранская община – [www.elo.tomsk.ru](http://www.elo.tomsk.ru)

**Ульяновск.** Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.ul-stmaria.ru](http://www.ul-stmaria.ru)

**Уфа.** Евангелическо-лютеранская община – [www.kirchufa.ru](http://www.kirchufa.ru)

**Челябинск.** Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – [www.lutherchel.ru](http://www.lutherchel.ru)

**Ярославль.** Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла [www.yarluther.ru](http://www.yarluther.ru)

## РЕЦЕПТ

## Галло Пинто

Галло Пинто – это самое распространенное народное блюдо в Латинской Америке и на Карибском побережье. Его легко приготовить, оно состоит, главным образом, из смеси риса и бобов. В зависимости от региона и кулинарного искусства повара оно может стать настоящим деликатесом. Особенно, с добавлением специй.

Это блюдо представляет пастор Кора Антонио из Никарагуа – переводчица брошюры «Слово Божье на каждый день» на язык мискито. Первые «Лозунги» на мискито появились в 1935 году. Их издает гернгутерское церковное управление в Пуэрто-Кабесас на восточном побережье Никарагуа. Тираж составляет 2000 экземпляров. Одна брошюра стоит 70 кордоб, что примерно равняется 2,30 евро.

**ИНГРЕДИЕНТЫ** (на 6 персон):

125 г маргарина, 2 зубчика чеснока, 1 луковица средних размеров, 250 г вареных бобов, 140 г риса, 100 мл кокосового молока, соль.

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ:** Сварить бобы, но не доводить до того, чтобы они стали мягкими. Чеснок и лук мелко порезать. В большой сковороде или кастрюле растопить маргарин (или другой жир) и сначала слегка обжарить чеснок и лук. Потом добавить фасоль, фасолевый бульон и кокосовое молоко и оставить вариться на медленном огне около 5 мин. Затем добавить рис и долго варить, пока рис не станет мягким. Приятного аппетита!

(Из книги «50 рецептов со всего мира. К 50 изданиям гернгутерских лозунгов».)



## ЮМОР ☺



## О МОЛИТВА

## СОСТРАДАЯ И СОРАДУЯСЬ

Господи,  
даруй нам открытые глаза и уши  
для горя и радости других.  
Дай нам поддерживать друг друга,  
сострадая и сорадуясь,  
слушая и говоря.  
Аминь.



# Праздник благодарения за урожай-2017



Белая Церковь (Киевская обл.)



Анжеро-Судженск (Кемеровская обл.)



Ташкент



Ялта



Казань



Лозовая (Харьковская обл.)



Бердянск (Запорожская обл.)



Одесса



Омск



Санкт-Петербург



Томск



Москва



Запорожье



Саратов



Ульяновск



Уфа



Симферополь



Волгоград